

# VINGBERG

— Scandinavian Wood —



## Balia ogrodowa NORRA

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ThermoWood®

# SPIS TREŚCI



Wprowadzenie.....	2
Bezpieczeństwo.....	3
Instalacja.....	4
Przygotowanie podłoża.....	4
Montaż pieca i komina.....	4
Użytkowanie i konserwacja.....	5-7
Napełnianie balii wodą.....	5
Spuszczanie wody.....	5
Rozpalanie pieca.....	5
Nagrzewanie wody.....	6
Zasady higieny.....	6
Okres zimowy.....	7
Konserwacja drewna.....	7
System aeromasażu (opcja).....	8-10
Instalacja.....	8
Użytkowanie.....	10
Dane techniczne.....	10
Warunki gwarancji.....	11

# WPROWADZENIE



Drogi Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszej balii ogrodowej Norra.

Każda kąpiel w gorącej drewnianej balii to niezapomniane przeżycie, a kontakt z naturalnym, aksamitnym w dotyku drewnem na długo pozostaje w pamięci i ma pozytywny wpływ na nasze zdrowie.

Balia została wykonana ręcznie z drewna o wyjątkowych właściwościach - termowanej sosny fińskiej **ThermoWood®** i przeznaczona jest wyłącznie do użytku na wolnym powietrzu.

Należy pamiętać, że z uwagi na naturalne właściwości drewna bardzo duże znaczenie ma odpowiednie jej użytkowanie i pielęgnacja. Postępowanie zgodnie z naszymi zaleceniami pozwoli na znaczne wydłużenie żywotności balii. Dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat cieszyć się niezapomnianymi chwilami w gronie rodziny i przyjaciół.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji, a w razie jakichkolwiek wątpliwości związanych z użytkowaniem balii zawsze chętnie udzielimy niezbędnych porad.

Życzymy odprężenia i relaksu przez 365 dni w roku!

Zespół VINGBERG



# BEZPIECZEŃSTWO



## Dla zachowania bezpieczeństwa należy bezwzględnie stosować się do poniższych zaleceń!

- Zaleca się zasięgnięcie porady lekarskiej odnośnie ewentualnych ograniczeń w korzystaniu z balii spowodowanych stanem zdrowia.
- Powierzchnia wewnątrz balii oraz jej otoczenia mogą być śliskie - należy zachować szczególną ostrożność przy wchodzeniu i wychodzeniu.
- Nie należy nigdy wskakiwać do balii ani nie poddawać jej innym nadmiernym obciążeniom, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia balii. W balii może przebywać jednocześnie ograniczona liczba osób (liczba ta jest ściśle określona w karcie produktu).
- Podczas ogrzewania balii nie dotykać pieca i komina, ponieważ ze względu na swoją bardzo wysoką temperaturę mogą stać się przyczyną poparzeń.
- Temperatura wody w balii nie powinna nigdy przekraczać 40°C. Temperatura wody powyżej 40°C może spowodować przegrzanie organizmu i być szkodliwa dla zdrowia.
- Wysoka temperatura może powodować uszkodzenia płodu w czasie ciąży. Kobiety w ciąży powinny skonsultować się z lekarzem i ewentualnie ograniczyć korzystanie z balii.
- Osoby cierpiące na otyłość, choroby serca, niskie lub wysokie ciśnienie krwi, problemy z układem krążenia i/lub cukrzycę powinny skonsultować się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z balii.
- Przed wejściem do balii należy zmierzyć temperaturę wody za pomocą dokładnego termometru. Aby zapobiec odwodnieniu lub innym schorzeniom powodowanym wysoką temperaturą, wskazane jest utrzymywanie temperatury poniżej 39 °C, regularne picie wody i schładzanie ciała.
- Nigdy nie należy zostawiać balii bez nadzoru po napełnieniu wodą. Po zakończeniu kąpieli należy upewnić się, że ogień w piecu został wygaszony, a balia jest zabezpieczona górną pokrywą. W przypadku braku pokrywy należy upewnić się, że balia jest całkowicie opróżniona z wody.
- Dzieci mogą korzystać z balii wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych i nigdy nie powinny pozostawać w pobliżu napełnionej balii bez opieki. **UWAGA:** Pokrywa termiczna lub przykrycie winylowe nie stanowi wystarczającego zabezpieczenia przed ryzykiem utonięcia.
- Spożywanie alkoholu, narkotyków lub innych środków odurzających przed lub w trakcie korzystania z balii może prowadzić do utraty przytomności i ryzyka utonięcia.
- Nie należy ustawiać sprzętu elektrycznego takiego jak oświetlenie, telefon, radio czy telewizor w odległości mniejszej niż 1,5 m od balii.
- Z balii nie należy korzystać podczas deszczu i burzy.
- Dla bezpieczeństwa w pobliżu balii zawsze powinna znajdować się gaśnica proszkowa.

## W przypadku balii z systemem aeromasażu należy dodatkowo bezwzględnie stosować się do poniższych zaleceń:

- Elementy przewodzące prąd, poza częściami z niskim napięciem (poniżej 12 V) muszą być zabezpieczone przed dostępem osób korzystających z balii.
- Instalacja elektryczna, do której podłączony jest system powinna zostać wykonana przez uprawnionego elektryka oraz spełniać wymogi lokalnych norm bezpieczeństwa.
- Przed demontażem, czyszczeniem, serwisowaniem lub wprowadzaniem jakichkolwiek zmian należy zawsze odłączyć system od zasilania.
- Przewód zasilający należy poprowadzić tak, aby nie został zniszczony przez kosiarkę lub inne sprzęty ogrodowe.



# INSTALACJA



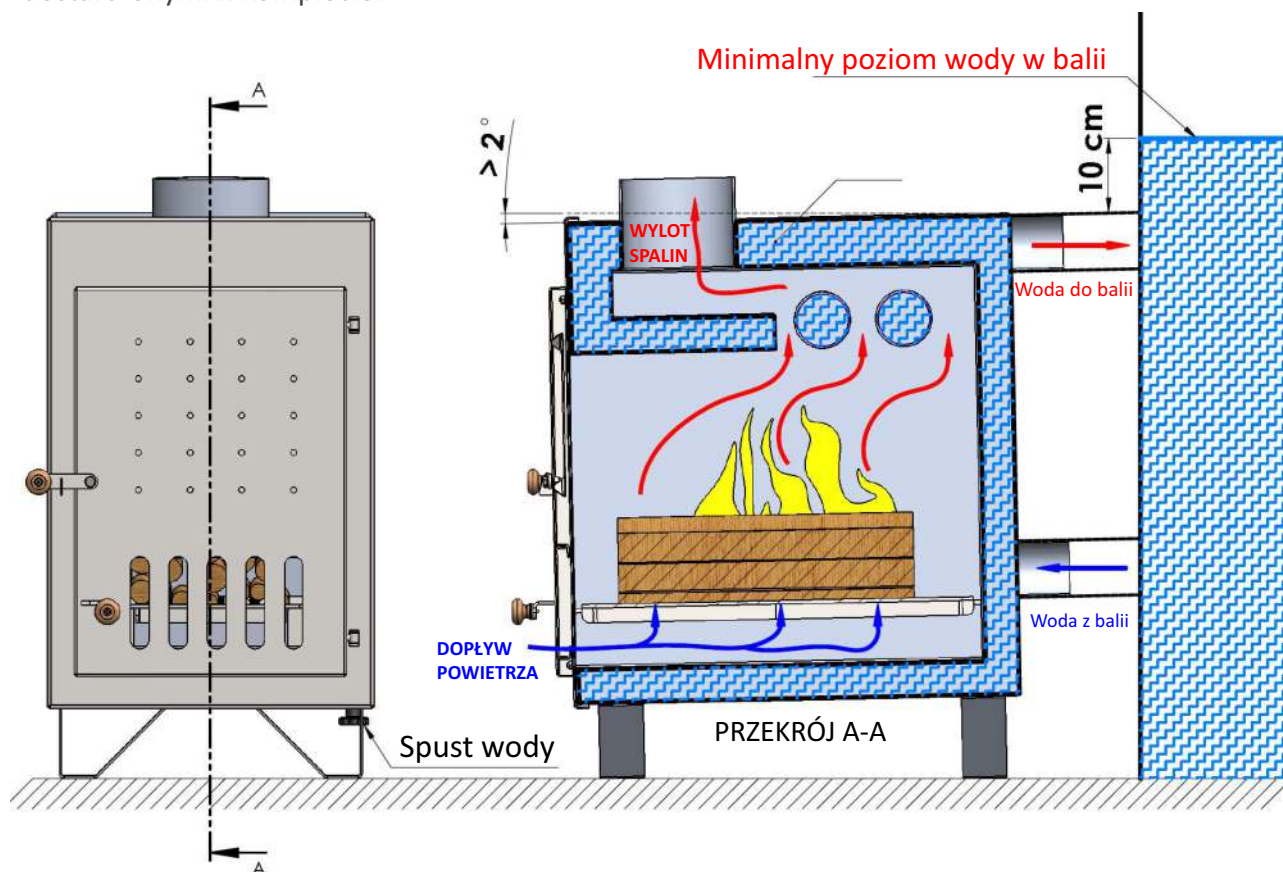
## Przygotowanie podłoża

Wybór odpowiedniego miejsca oraz właściwe przygotowanie podłoża ma bardzo istotny wpływ na bezpieczeństwo użytkowania oraz trwałość balii.

- Balię należy usytuować z dala od łatwopalnych obiektów lub przedmiotów, w bezpiecznej odległości od budynków (min. 4m). Iskry wydobywające się z pieca i komina mogą stanowić zagrożenie pożarowe.
- Balię należy ustawić na stabilnym i równym podłożu, np. na legarach, płytach betonowych lub podsypce żwirowej o grubości minimum 15 cm, zapewniając jednocześnie wentylację od spodu oraz uniemożliwiając rozwój roślinności pod balią. Nie należy umieszczać balii bezpośrednio na ziemi lub trawie.
- W zależności od ilości osób korzystających waga napełnionej balii może przekraczać 2 tony, dlatego też należy bezwzględnie zapewnić odpowiednio utwardzone podłożo, o odpowiedniej nośności.
- Podczas instalacji lub transportu nigdy nie należy toczyć balii, gdyż może to doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń.

## Montaż pieca i komina

- Piec zewnętrzny należy ustawić na stabilnym podłożu obok balii. Do połączenia z balią służą zamontowane króćce, które należy połączyć węzłem gumowym i uszczelnić opaskami zaciskowymi dostarczonymi w komplecie.



Rys. 1. Schemat podłączenia pieca do balii

# UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA



**Aby maksymalnie wydłużyć czas użytkowania balii, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad użytkowania i konserwacji.**

Przed pierwszym użyciem balii i piec należy dokładnie przepłukać celem usunięcia ewentualnych pozostałości poprodukcyjnych. W tym celu należy skierować strumień wody do górnego wlotu znajdującego się wewnątrz balii. W trakcie napełniania balii należy też sprawdzić szczelność połączeń pieca z balią.

## **Napełnianie balii wodą**

W trosce o zdrowie naszych Klientów oraz środowisko naturalne przy produkcji naszych wyrobów nie stosujemy żadnych chemicznych uszczelnaczy (ściany zewnętrzne), dlatego też balia może nie osiągnąć całkowitej szczelności (maksymalny dopuszczalny dobowy ubytek wody wynosi ok. 30 litrów).

Należy zwrócić szczególną uwagę podczas pierwszego napełnienia balii wodą, kiedy drewno pęcznieje. Zjawisko pęcznienia jest naturalne i do czasu uzyskania pełnej szczelności mogą występować wycieki w miejscach połączeń oraz sęków. Również po dłuższej przerwie w użytkowaniu balia może ulec rozszczelnieniu. W zależności od warunków otoczenia uszczelnienie może trwać od kilku godzin do kilku dni. W tym przypadku podczas napełniania wodą można dokręcić śruby regulacyjne stalowych opasek.

## **Spuszczanie wody**

** UWAGA! Przed przystąpieniem do spuszczenia wody należy się upewnić, że piec jest całkowicie wygaszony i wystudzony, w przeciwnym razie piec może ulec stopieniu!**

Balię należy opróżnić najpierw przez zawór spustowy balii, po czym pozostałą część wody poprzez odpływ umieszczony w dnie pieca.

Aby zapobiec wysychaniu drewna i rozszczelnianiu balii, wskazane jest utrzymywanie niewielkiej ilości wody w balii (kilka cm), nawet jeśli jest nieużywana. Nie dotyczy to okresu zimowego, kiedy wilgotność powietrza jest wyższa i można całkowicie opróżnić balię.

## **Rozpalanie pieca**

Piec zamontowany jest na zewnątrz balii i połączony z balią dwoma przewodami wodnymi. Woda podgrzewana jest w wyniku cyrkulacji grawitacyjnej. Ciąg powietrza można dodatkowo regulować zasuwą umieszczoną w drzwiach pieca lub poprzez wysunięcie szuflady na popiół.

Przed pierwszym użyciem piec należy dokładnie przepłukać celem usunięcia ewentualnych pozostałości poprodukcyjnych. W tym celu należy skierować strumień wody do górnego wlotu znajdującego się wewnątrz balii. W trakcie napełniania balii należy też sprawdzić szczelność połączeń pieca z balią.

** Przed rozpaleniem pieca należy bezwzględnie napełnić balię wodą!**

Minimalny poziom wody w przypadku zastosowania pieca zewnętrznego powinien wynieść min. 10 cm powyżej górnego dopływu wody z pieca (Rys. 1).

# UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA



Do pieca należy używać suchego, twardego, sezonowanego drewna liściastego (np. buk, brzoza) w drobniejszych kawałkach, najlepiej nie dłuższych niż 30 cm.

Przed każdym rozpaleniem należy sprawdzić drożność kanałów i komina oraz usunąć pozostałości popiołu, stosując odpowiednią szufelkę.


## Nagrzewanie wody


Po wstępnym rozpaleniu pieca, gdy z komina zacznie wydobywać się dym, należy dołożyć drewna do połowy objętości komory spalania.

Aby przyspieszyć czas nagrzewania wody i uzyskanie właściwej temperatury do kąpieli, należy:

- zadbać, aby piec był wypełniony drewnem w 2/3 objętości;
- dokładać drewno w odstępach 20-30 min.;
- używać mniejszych kawałków drewna, ponieważ duże kawałki mogą spowodować zatkanie komory spalania i wydłużyć proces nagrzewania;
- przykryć balię pokrywą, co może skrócić czas nagrzewania o połowę.

Podgrzanie wody do temperatury 38° C może zająć od 1 do 5 godzin, w zależności od pierwotnej temperatury wody i temperatury powietrza (ok. 6-8° C/h).

 **UWAGA! Piec powinien być opalany wyłącznie drewnem!** Inny rodzaj paliwa może doprowadzić do trwałego uszkodzenia pieca i stanowić poważne zagrożenie pożarowe.

 **UWAGA: Rekomendowana i bezpieczna temperatura wody wynosi ok. 37-39° C. Kąpiel w temperaturze powyżej 40° C może doprowadzić do przegrzania organizmu i stanowić zagrożenie dla zdrowia.**

## Zasady higieny

Utrzymywanie odpowiedniej czystości jest niezwykle ważne dla zdrowia i higieny. Należy pamiętać, iż podgrzewanie wody ma znaczący wpływ na rozwój bakterii i drobnoustrojów.

W zależności od częstotliwości korzystania z balii poniższe czynności pozwolą na dłuższe utrzymanie jej higieny i czystości:

- przed kąpielą w balii zawsze należy wziąć prysznic,
- należy używać środków antybakteryjnych,
- używać pokrywy ograniczającej przedostawanie się do wody liści i innych zanieczyszczeń.

Z uwagi na niszczący wpływ chloru na elementy stalowe i aluminiowe rekomendujemy używanie środków bezchlorowych, np. środek do dezynfekcji basenów BioCool. W sytuacji, kiedy ta sama woda będzie używana przez dłuższy czas, najlepszym rozwiązaniem jest zastosowanie systemów filtracji piaskowej w połączeniu ze środkiem nie zawierającym chloru.

# UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA



## Okres zimowy

Kąpiel w gorącej wodzie przynosi nam wiele korzyści zdrowotnych i hartuje nasz organizm. Jednak pamiętajmy, aby temperatura wody podczas kąpieli nie przekraczała 38-39°C. Temperatura wody powyżej 40° C może spowodować przegrzanie organizmu i być szkodliwa dla zdrowia.

Podczas kąpieli w niskich temperaturach warto pamiętać o nakryciu głowy, celem uniknięcia przeziębienia.


Należy dbać o bezpieczeństwo podczas korzystania ze schodów lub innych elementów ułatwiających dostęp do balii, gdy woda zamarza i jest ślisko.

Po zimowej kąpeli, jeśli nie mamy zamiaru korzystać z balii w kolejnych dniach, wodę należy spuścić. Pamiętajmy, że wodę należy spuszczać w pierwszej kolejności z balii przez zawór kulowy oraz każdorazowo również z pieca, służy do tego spust wody umieszczony w prawym dolnym rogu pieca (patrz str. 5 instrukcji). W okresie zimowym nie ma potrzeby utrzymywania wody w balii, z uwagi na większą wilgotność powietrza.

Po opróżnieniu wody z balii i pieca należy pamiętać również o usunięciu wody z systemu aeromasażu. W tym celu wystarczy uruchomić pompę powietrza na kilkanaście sekund, aby przedmuchać cały system z ewentualnych pozostałości wody w obiegu.

W celu ograniczenia możliwości przemarznięcia trzeba pamiętać o zamykaniu drewnianych drzwiczek od skrzynki w której umieszczona jest pompa powietrza, zawory, sterowniki oraz instalacja elektryczna.

Nie można dopuścić do zamarznięcia pieca wypełnionego wodą, co może nastąpić w wyniku pozostawienia napełnionej balii podczas większych mrozów przez kilka dni.

 **UWAGA! W przypadku zamarznięcia pieca wypełnionego wodą nie należy go rozpalać!** Zamarznięty piec należy zdemontować oraz umieścić w pomieszczeniu do czasu rozmrożenia.

Aby ochronić zawór spustowy przed zamarznięciem, należy otworzyć go do połowy oraz dodatkowo owinąć tkaniną ochronną.

## **Konserwacja drewna**

**UWAGA! Zabezpieczamy wyłącznie zewnętrzną stronę balii.** Do utrzymania czystości wewnątrz można zastosować na przykład półpłynne szare mydło.

Balia wykonana jest z drewna o pięknym brązowym kolorze, które zostało poddane obróbce cieplnej - **ThermoWood®**. Dla zachowania tej barwy należy przynajmniej raz w roku stosować olej zabezpieczający ją przed promieniowaniem UV, np. olej lniany Bona Decking Oil lub Tikkurila Vallti Wood Oil (przynajmniej raz w roku).

Zastosowanie ThermoWood® do budowy balii zwiększa odporność na pleśń i podwyższa stabilność wymiarową drewna, jednocześnie chroni balię przed rozszczelnianiem.



# SYSTEM AEROMASAŻU



System aeromasażu z oświetleniem stanowi dodatkowe wyposażenie balii Norra. Dzięki niemu zyskujemy możliwość skorzystania z przyjemnego masażu powietrznego przy relaksującym oświetleniu.

Zestaw posiada specjalną pompę, która wydmuchuje strumień powietrza przez dysze umieszczone pod ławeczkami.

Jest to urządzenie elektryczne wymagające zasilania 230 V. Sterowanie poszczególnymi efektami odbywa się za pomocą dwóch bezpiecznych przycisków pneumatycznych.

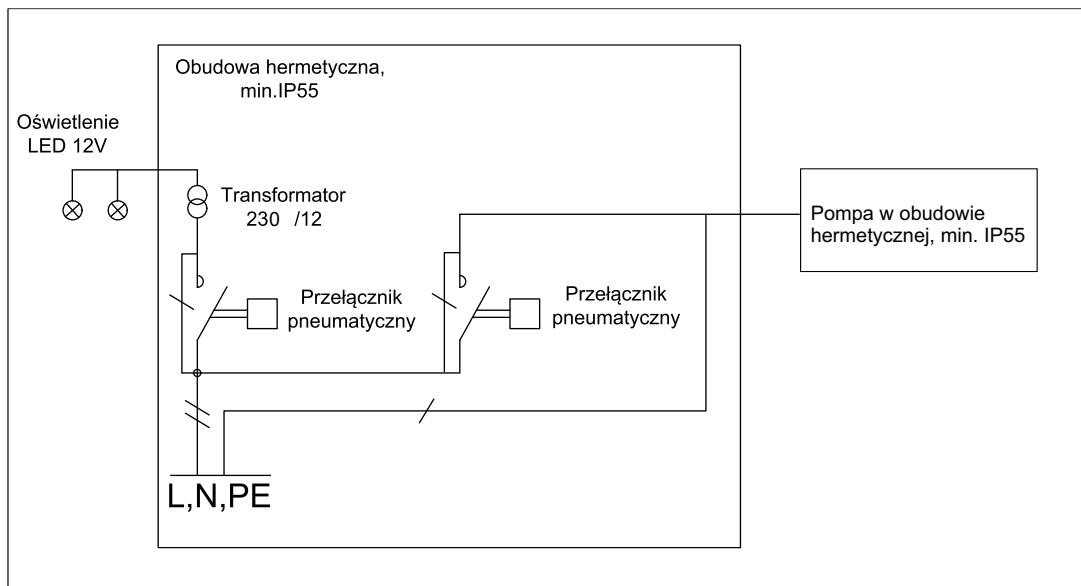
Niniejsza instrukcja zawiera niezbędne informacje dotyczące instalacji, bezpiecznego użytkowania i konserwacji systemu.

## Instalacja

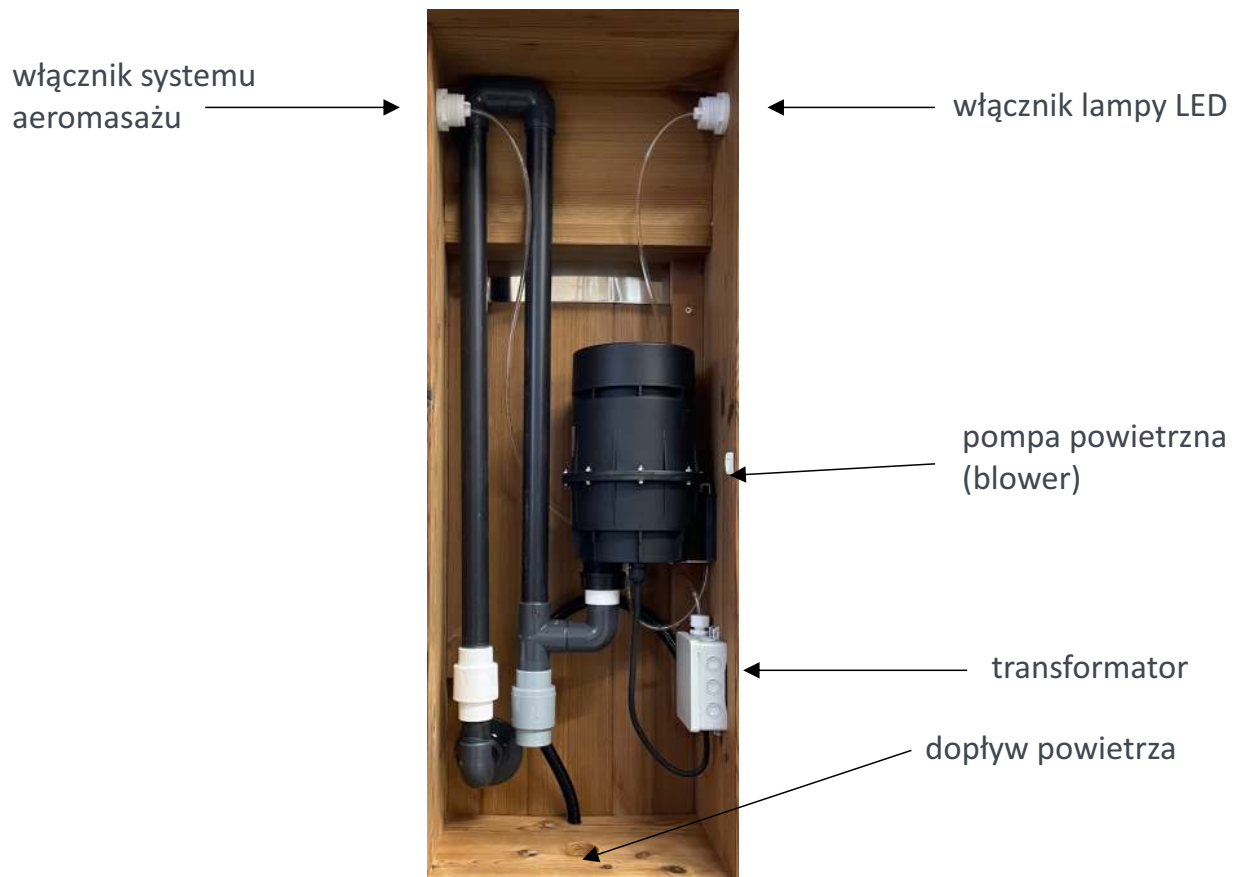
**UWAGA! Instalację urządzenia może przeprowadzić jedynie uprawniony elektryk.** Należy wykonać połączenie przewodem o minimalnym przekroju  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  do rozdzielni elektrycznej budynku lub ogrodowej oraz zapewnić odpowiedni stopień ochrony gniazda elektrycznego o stopniu ochrony minimum IP55.

- Obwód elektryczny doprowadzający zasilanie do urządzenia musi zostać zabezpieczony wyłącznikiem różnicowo-prądowym o prądzie zadziałania do 30 mA oraz zabezpieczeniem nadprądowym o charakterystyce Bi i prądzie znamionowym 10 A.
- Gdy urządzenie (balia ogrodowa) jest montowane na stelażu metalowym, należy wykonać połączenie wyrównawcze (uziemiaenie) części metalowych konstrukcji.
- Należy dokonać pomiaru czasu zadziałania wyłącznika różnicowo-prądowego w punkcie podłączenia urządzenia.
- Punkt dostarczenia zasilania 230 V znajduje się w obudowie drewnianej zabezpieczonej zamkiem na klucz.
- Upewniając się, że nie ma napięcia na przewodzie, należy zdemontować pokrywę obudowy hermetycznej z napisem „Zasilanie 230 V”.
- Należy wprowadzić przewód zasilający do obudowy hermetycznej poprzez dławik zapewniający szczelne połączenie. Zaleca się stosowanie przewodów okrągłych oraz dławików zapewniających klasę ochronności IP66.
- Wewnątrz obudowy hermetycznej znajduje się listwa przyłączeniowa oznaczona symbolami L, N, PE. Należy dokonać połączenia przewodów zasilających zgodnie z opisem L – przewód fazowy, N – przewód neutralny, PE – przewód ochronny.
- Po zakończonych czynnościach należy odpowiednio zamknąć obudowę hermetyczną.

## SYSTEM AEROMASAŻU



Rys. 2. Schemat elektryczny



**Fot. 1. Główne elementy systemu:** włącznik pneumatyczny (2 szt.), lampa LED kolor (1 szt.), transformator 12 V (1 szt.), pompa powietrzna (1 szt.)

# SYSTEM AEROMASAŻU



## Użytkowanie

**UWAGA! Długotrwałe użytkowanie systemu aeromasażu może doprowadzić do jego przegrzania.** Maksymalny czas pracy aeromasażu nie powinien przekraczać 30 min. Kolejny cykl aeromasażu powinien nastąpić po 30 min. przerwie.

- Podczas korzystania z balii ogrodowej należy korzystać jedynie z włączników umieszczonych na obudowie w celu włączenia lub wyłączenia poszczególnych efektów. Drzwi serwisowe do urządzeń elektrycznych powinny być zamknięte.
- Używanie systemu w warunkach zimowych wymaga szczególnej uwagi. Nie należy włączać systemu, gdy woda jest zamrznięta.
- Nie należy uruchamiać systemu, gdy nałożona jest pokrywa, gdyż nagromadzone ciśnienie powietrza może spowodować szkody.
- **W przypadku balii z systemem napowietrzania właściwy poziom wody w beczce to 10 cm od górnej krawędzi. Przelanie wody przez górną krawędź balii może spowodować zalanie dmuchawy powietrza i trwałe jej uszkodzenia, co powoduje utratę gwarancji na dmuchawę powietrza.**
- Panel sterujący systemem aeromasażu należy zabezpieczyć przed wilgocią. Niezabezpieczenie przed wilgocią włączników aeromasażu może spowodować uszkodzenie membrany włącznika lub przekaźnika pneumatycznego.

## DANE TECHNICZNE



**Model balii:** Norra #185

Wymiary zewnętrzne:

- średnica: 187 cm

- wysokość zewnętrzna: 113 cm

Pojemność: ok. 2.000 l

Waga netto: ok. 230 kg

Ilość miejsc: 6-8 osób

**Materiały:**

- ściany ThermoWood® (termowana sosna skandynawska, bal grubości 42 mm)
- piec zewnętrzny 40 kW z marine aluminium, opalany drewnem, komin z daszkiem
- dwustopniowe schodki (ThermoWood®)
- ławeczki wewnętrzne (ThermoWood®)
- opaski ze stali odpornej na korozję
- pokrywa winylowa lub termiczna (akcesoria)

# WARUNKI GWARANCJI



Nasze balie posiadają 24-miesięczną gwarancję na wypadek jakichkolwiek wad materiałowych lub produkcyjnych. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją użytkowania i przestrzeganie zawartych w niej wytycznych.

UWAGA! Niniejsza gwarancja nie znajduje zastosowania do produktów przeznaczonych do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego, gwarancja jest udzielana na 6 miesięcy.

- Gwarancją nie są objęte wady powstałe w wyniku: niewłaściwego użytkowania lub dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione, nieprawidłowego montażu, konserwacji, magazynowania i transportu produktu, uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych, uszkodzeń powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych lub niezgodnych z zaleceniami producenta materiałów, uszkodzeń wynikłych ze zdarzeń losowych, czynników noszących znamiona siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne itp.).
- Gwarancja nie obejmuje ewentualnych wad typowych dla materiałów drewnianych takich jak zmiana koloru, zmiana wilgotności, pękanie i inne podobne skutki. Gwarancja nie obejmuje nieszczelności powstałych w balii w związku z normalną wilgotnością drewna użytego do produkcji balii.
- Gwarancja nie obejmuje żadnej szkody spowodowanej przez mróz, ponieważ postępując zgodnie z instrukcją, można uniknąć tego rodzaju szkód.
- Gwarancja nie obejmuje dodatkowych kosztów związanych z montażem balii, takich jak budowa podestu lub rozbiórka istniejącej infrastruktury.
- Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu oraz części i materiałów eksploatacyjnych, jak: filtry, dysze, żarówki, szczotki w dmuchawie.
- W przypadkach objętych gwarancją należy bezzwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.